The Killing of Kangkang at Belwang (Text H01)

1. Mangayew kay man nan ka-iliyantkos na, omeychat fetachencha nan iFerwang. 1. Our fellow villagers here went on a head-hunting trip, they went and shouted out to the Belwang people.

2. Ma-aras Kangkang tay narasin si nan fintad, apednat fekasen nan pakheytay insap-ey. 2. Kangkang was taken because he was left behind by those who accepted the challenge, he just threw his rice inside, because he had been drying it in the sun.

3. Omalit makifaroknit, omali pay ya in-chawat Loyosen et inpateynat, inkakatey. 3. He came to join the fighting, he came and Loyosen was waiting to get him and killed him, dead.

4. Ma-og-okhod pay et kananchan, "Siya sa tay igna achi kinapen nan sinap-eyna ya omaliyay makifaroknit." 4. When the story was told, they said, "That happened because he did not store away the rice he was drying before he came to fight."

5. Achi pay man inaran nan iKhina-ang nan orona tay tinakhocha. 5. The Guina-ang people did not get his head, because they (the Belwang people) hid it (by taking the body).


7. Nak-archa pay, sinma-archa ta ink-hangsakhangsacha, nanaw-escha, onas sin-es-a ay mangarak, kasin sin-es-ay aso, kasin ya kecheng ay tomtom-wancha. 7. They cleared out, went home and played the gongs, had the chaw-es ceremony first with one hen and a dog each, then they performed the tomo ceremony.

8. Kasicha pay khes manerchak, sin-es-a ay manok, ya sin-es-a ay aso, kecheng. 8. Then they had the serchak ceremony with a chicken and one dog each, finish.
1 A village in the municipality of Sadanga, Mountain Province, some four hours walk north of Guina-
ang.
2 A Belwang man.